

KEZELÉSI UTASÍTÁS

Oldalfali split klímaberendezések

Kérjük, figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást a készülék telepítése és használatba vétele előtt

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági előírások

Megnevezések

Üzemi tartomány (hőmérsékletek)

Kézi működtetés

Optimális üzem

A légáram irányának beállítása

A klímaberendezés működése

Karbantartás

Üzemeltetési javaslatok

Hibaelhárítás

Kérjük, olvassa el a Kezelési útmutatót

Számos hasznos tanácsot talál a készüléke szakszerű üzemeltetéséhez. Csak egy kis odafigyelés és rengeteg időt és pénzt takaríthat meg a berendezése élettartama alatt.

Válaszokat talál általános problémákra a hibaelhárítás fejezetben.

Ha ez sem segít, akkor forduljon megbízott szervizeink szakembereihez.

FIGYELEM!

- Javítást, karbantartást mindig a megbízott szervizeinkkel végeztessen.
- A készüléket megbízott szervizeink valamelyikével szereltesse fel.
- Gyerekek és korlátozott képességű személyek felügyelet nélkül nem kezelhetik a berendezést.
- Az elektromos vezetékek cseréjét csak szakember végezheti.
- A telepítést a helyi elektromos előírások betartásával arra képzett szakember végezheti.

Biztonsági előírások

Az alábbi előírásokat mindig tartsa be a személyi sérülések és anyagi kár elkerülése érdekében.

Az alábbi szabályok be nem tartása sérülést és/vagy kárt okozhat. A veszélyességi fokozatokat az alábbi szimbólumok jelölik:

VIGYÁZAT	Ez a szimbólum halálos vagy súlyos veszélyt jelez
FIGYELEM	Ez a szimbólum sérülés vagy anyagi kár veszélyét jelzi

■ Egyéb használatos szimbólumok

	Soha ne tegye
	Mindig tegye

VIGYÁZAT

Mindig helyesen csatlakozzon a hálózatra	A készüléket ne a hálózati csatlakozóval kapcsolja be vagy ki	Ne használjon sérült vagy szabványon kívüli hálózati csatlakozót/kábelt
Másként áramütés vagy tűzveszély keletkezhet a hőfejlődés miatt	Másként áramütés vagy tűzveszély keletkezhet a hőfejlődés miatt	Másként áramütés vagy tűzveszély keletkezhet a hőfejlődés miatt
Ne hosszabbítsa meg a csatlakozó kábelt és ne használjon elosztót	Ne érintse meg nedves kézzel illetve ne üzemeltesse a készüléket párás környezetben	Ne irányítsa a légáramot közvetlenül személyekre
Ez áramütést vagy tűzveszélyt okozhat	Ez áramütést okozhat	Ez megbetegedést okozhat
A földelés mindig legyen megfelelő	Ne kerüljön víz az elektromos részekre	Mindig megfelelő elektromos hálózatot használjon kismegszakítóval
A földelés hiánya/hibája áramütést okozhat	Ez a készülék tönkremenetelét és áramütést okozhat	A hiánya tüzet és áramütést okozhat
Ha rendellenes zajt, szagot vagy füstöt észlel, kapcsolja le a készüléket a hálózatról	A keletkező kondenzvizet ne igya meg	Ne nyissa ki a készüléket üzem közben
Ellenkező esetben tűz keletkezhet vagy áramütés	Ez szennyeződések tartalmaz, és betegséget okozhat	Áramütést okozhat
Ne tegyen gyertyatartót a légáram útjába	Ne vezesse a csatlakozó kábelt fűtőberendezés közelében	Ne vezesse a csatlakozó kábelt gyúlékony/robbanásveszélyes anyagok (gázolaj, benzin, stb.) közelében
Tüzet okozhat	Tüzet vagy áramütést okozhat	Robbanást vagy tüzet okozhat
Ha más készüléken gázszivárgás volt, a készülék bekapcsolása előtt szellőztesse ki a helyiséget	Ne szerelje szét vagy módosítsa a készüléket	
Robbanást vagy tüzet okozhat	Meghibásodást és áramütést okozhat	

FIGYELEM

A légszűrő kiszerelésekor ne érjen a fémreszekhez	Ne tisztítsa a készüléket vízzel	Jól szellőztessen ki, ha fűtőtesttel együtt használja a készüléket
Sérülést okozhat	A víz behatolhat a készülékbe és tönkretelheti a szigetelést, s így áramütést okozhat	Oxigénhiány adódhat
A készülék tisztításakor kapcsolja ki azt és függetlenítsa az elektromos hálózattól	Ne legyen háziállat vagy dísznövény a légáram útjába	Ne használja a készüléket más célra
Ellenkező esetben tűz, áramütés keletkezhet, ami sérülést okozhat	Megsérülhetnek	A készülék nem alkalmas élelmiszer, állatok, növények, műtárgyak és speciális eszközök hűtésére.
Vihar esetén állítsa le a készüléket és ne üzemeltesse azt nyitott ablaknál sem	A levegő szívó- és fúvó nyílások elé ne tegyen semmit, ami gátolja a légáramot	Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor áramtalanítsa azt.
Nyitott ablaknál a helyiség levegője nedves lehet és átnedvesedhetnek a bútorok is	Meghibásodhat a készülék, vagy balesetet okozhat	Ellenkező esetben meghibásodhat és tüzet okozhat
A tisztításhoz ne használjon oldószert, viaszt vagy polírt. Puha ronggyal törölje át.	A kültéri egység tartója legyen fixen rögzített és sérülésmentes	A szűrőket mindig szorosan helyezze be. Azokat kéthetente legalább egyszer (de szükség szerint sűrűbben) tisztítsa meg.
A készülék karcolódhat, megváltozhat a színe, stb.	Ellenkező esetben a készülék leeshet, tönkremehet, és balesetet okozhat	A szűrő nélküli üzemelés meghibásodást okozhat
Ne tegyen túl nehéz tárgyat az elektromos vezetékekre, és az ne legyen összenyomva	A kicsomagolásnál és felszerelésnél legyen óvatos. Az éles sarkok sérülést okozhatnak.	Ha víz kerül a berendezésbe, kapcsolja ki és áramtalanítsa, majd hívjon szakembert.
Tűzveszély és áramütés keletkezhet		

MEGNEVEZÉSEK

<p>BELTÉRI EGYSÉG</p>	<p>BELTÉRI EGYSÉG</p>
<p>KÜLTÉRI EGYSÉG</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szoba hőmérsékletet érzékelő (a mellső panel alatt) 2. Mellső panel 3. Levegő szivónyílás 4. Légszűrő (belül) 5. Vízszintes légterelő zsalu 6. Függőleges légterelő zsalu (belső) 7. Display panel 8. Infra jelvevő 9. Kézi szabályzó gomb (belül) 10. Távirányító
<p>DISPLAY PANEL</p>	<p>KÜLTÉRI EGYSÉG</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. Kondenzvíz elvezető, hűtőközeg cső 12. elektromos vezetékek 13. Sarok szelep 14. Levegő kilépő nyílás
<p>Megjegyzés: A beltéri egységen a display panel az alábbi változatok valamelyike (függ a modelltől)</p>	<p>MEGJEGYZÉS A jelzőfények sűrűn villognak (másodpercenként ötször) ha a biztonsági védelem bekapcsol</p>
<p>Hűtős/hőszivattyús modell</p>	<p>DISPLAY PANEL Üzem mód jelző: a bekapcsolás után másodpercenként egyet villan, majd a készülék beindulása után folyamatosan világít Időzítés jelző: folyamatosan világít időzített üzemmódban</p>
<p>Csak hűtős modell</p>	<p>PRE-DEF jelző: (csak hőszivattyús készüléknél) A berendezés fűtés üzemmódban automatikusan leolvasztásra kapcsol, ha a kültéri hőcserélő jegesedik. Ekkor ez a LED folyamatosan világít VENTILÁTORMÓD JELZŐ (csak hűtős készülékek) folyamatosan világít ventilátor üzemmódban (nem minden típusnál van) AUTO JELZŐ Villog, ha a készülék automata üzemmódban van MEGJEGYZÉS Az ábrák csak magyarázó jellegűek. Az Ön készüléke esetleg kissé eltérő lehet</p>

ÜZEMI TARTOMÁNY (HŐMÉRSÉLETEK)

Üzem mód	Hűtés	Fűtés	Szárítás
Szobahőmérséklet	17 – 32 °C	0 – 3 °C	17 – 32 °C
Külső hőmérséklet	18 – 43 °C (-5 °C - 43 °C az alacsony hőmérséklet szabályzóval szerelt csak hűtős készülékeknél)	7 – 24 °C	11 – 43 °C

Figyelem!

1. Ha a készüléket ettől eltérő viszonyok között üzemeltetik, a biztonsági védelem működésbe léphet és a készülék abnormális üzemét okozhatja
2. A szoba relatív páratartalma 80% alatti legyen. Ellenkező esetben a készülék felületén páralecsapódás keletkezhet. Ilyenkor a kifűvő zsalukat állítsa a padló felé és kapcsoljon max. ventilátor fokozatba.
3. Optimálisan csak a megadott hőmérséklet tartományban üzemel a berendezés

KÉZI MŰKÖDTETÉS

A kézi működtetés csak átmenetileg javasolt, ha pl. nem találja a távirányítót, vagy az elemek lemerültek.

	<ol style="list-style-type: none">1. Nyissa fel a készülék fedelét2. Tartsa lenyomva a gombot addig, amíg az autó jelzőfény ki nem gyullad. A készülék kényszer auto üzemmódban fog működni.3. Zárja le a fedelet <p>FIGYELEM</p> <ul style="list-style-type: none">• A gomb megnyomása után az üzemmód az alábbi sorrendben léptethető: AUTO, HŰTÉS, KI• Tartsa lenyomva a gombot addig, amíg az üzemmód fény villogni kezd (5-ször mp-enként). Ekkora készülék kényszer fűtés üzemmódban van. Ez csak tesztelésre használható.• Ha az üzemmód jelző kialszik, a készülék ki van kapcsolva• A távirányítás üzemre való visszatéréshez használja a távirányítót
--	---

OPTIMÁLIS ÜZEMELÉS

Az optimális teljesítmény eléréséhez kérjük tartsa be az alábbiakat:

- A légáram irányát helyesen állítsa be. Ne irányuljon közvetlenül emberekre
- A hőmérsékletet a legkellemesebbre állítsa. Ne állítsa a készüléket túl nagy hőmérséklet különbségre
- Mind hűtés, mind fűtés módban zárt ajtók és ablakok mellett üzemeltesse a berendezést. Ellenkező esetben a hatékonyság romlik

- A távirányító TIMER gombjával beállítható, hogy a kívánt időpontban kapcsoljon be a készülék
- Ne zárja le/takarja el, ne akadályozza a levegő szívó- és kifúvó nyílásokon a légáramot. Csökkenhet a teljesítmény és a készülék akár meg is hibásodhat
- Rendszeresen tisztítsa a szűrőket. Az eltömődött szűrő rontja a hatásfokot és akár a készülék is meghibásodhat.

A LÉGÁRAM IRÁNYÁNAK BEÁLLÍTÁSA

	<ul style="list-style-type: none"> • A légáram irányának helytelen beállítása kellemetlen érzést és szobahőmérséklet eloszlást okozhat • A vízszintes zsaluk a távirányítóval állíthatók • A függőleges zsaluk kézzel állíthatók <p>A függőleges légáram (fel-le) irányának beállítása A klímaberendezés automatikusan állítja a légáram irányát az üzemmódtól függően</p> <p>A vízszintes légáram irányának beállítása A beállítást a készülék bekapcsolt állapotában kell elvégezni. Az „Air Direction” gomb lenyomásával (a távirányítón) állítsa a zsalut a kívánt állásba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Állítsa a légáramot a kívánt irányba • Az érintett üzemmódokban a zsalu automatikusan a távirányítóval beállított állásba áll be <p>A vízszintes (bal-jobb) légáram-irány beállítása A függőleges zsaluzatot kézzel kell a kívánt állásba mozdítani. Óvatosan végezze a műveletet! Ne dugja be a kezét a forgó ventilátorba!</p> <p>Automatikus legyezés (fel-le) A készülék bekapcsolt állapotában használható.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nyomja meg a SWING gombot a távirányítón • A legyezés kikapcsolásához, illetve a zsalu bizonyos pozícióba való megállításhoz nyomja meg ismét a SWING gombot.
--	---

FIGYELEM

- A készülék kikapcsolt állapotában az AIRDIRECTION és SWING gombok nem aktívak (beleértve a TIMER bekapcsolt állapotát is)
- Hűtés és szárítás üzemmódban ne használja tartósan a készüléket padlóra irányított légárammal, mert a zsalu felületén páraprecipitáció keletkezhet és a víz onnan lecsöpöghet a padlóra, vagy a bútorra
- A vízszintes zsalukat ne mozgassa kézzel! Mindig a távirányító EIR DIRECTION vagy SWING gombját használja erre. Ha a zsalu nem mozdulna, kapcsolja ki, majd újra be a készüléket
- Gyors egymás utáni ki és bekapcsoláskor a zsalu kb. 10 mp késleltetéssel indul
- A kifűvönnyílást ne állítsuk túl szűkre, mert az rontja a hűtés/fűtés hatásfokát a légtorlódás miatt
- Ne üzemeltesse a készüléket zárt zsalukkal
- Amikor a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, a zsaluzat kb. 10 mp-ig hangot adhat (ez normális jelenség)

A KLÍMABERENDEZÉS MŰKÖDÉSE

	<p>Automatikus üzemmód</p> <ul style="list-style-type: none">• Automatikus (AUTO) üzemmódban a készülék a környezeti- és a beállított hőmérséklet függvényében automatikusan kikapcsol hűtés/fűtés (hőszivattyús típusok)/ventilátor üzemmódba• A berendezés automatikusan szabályozza a szoba hőmérsékletét a beállított érték közelében• Ha az AUTO mód nem megfelelő választható más üzemmód a távirányítóval <p>ECONOMIC (takarékos) üzemmód (nem minden típusnál)</p> <p>Hűtés/fűtés/Auto módban az ECNO gomb megnyomásával kapcsolható ez az üzemmód. Ebben a módban a készülék automatikusan szabályozza a ventilátor fordulatszámát olyanra, hogy a legkisebb teljesítményt vegye fel. A túlhűtés elkerülésére a hőmérséklet 1 óra elteltével 1 °C-kal, két óra elteltével pedig 2 °C-kal emelkedik. A szoba hőmérséklete a beállított és ezen érték között szabályozott.</p> <p>Szárítás üzemmód</p> <ul style="list-style-type: none">• A szárítás mód automatikusan indul a beállított és a tényleges szobahőmérséklet közötti különbség alapján.• Ezalatt a hőmérséklet szabályozása a hűtés és ventilátor üzemmódok váltogatásával történik. A ventilátor fordulát kijelző „AUTO” állást mutat és a ventilátor alacsony fordulaton üzemel
--	--

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT

A karbantartás idejére kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

A beltéri egység és a távirányító tisztítása

Figyelem

- A távirányítót száraz, puha ronggyal törölje át
- Ha nagyon szennyezett a beltéri egység, akkor enyhén nedves puha ruhával törölje át
- A beltéri egység fedele leszedhető és így vízzel mosható. A visszaszerelés előtt alaposan szárítsa meg.
- Vegyi oldószert és csiszoló anyagot ne használjon tisztításhoz. Ezek megrongálhatják a készüléket

A légszűrő tisztítása

Az eldugult szűrő rontja a készülék hatásfokát, ezért legalább kéthetente, de ha szükséges, akkor gyakrabban tisztítani kell.

1. Nyissa fel a beltéri egység fedelét ütközésig
2. Vegye ki a szűrőbetétet
 - Tisztítsa ki porszívóval
 - Mossa ki vízzel, majd alaposan szárítsa meg

3. Vegye ki a finomszűrőt (a ki- és behelyezése típusonként változhat⁹ lásd 1. és 2. ábra)
 - A finomszűrőt legalább havonta tisztítani és 4-5 havonta cserélni kell
 - A tisztítás porszívóval történhet
4. Helyezze vissza a finomszűrőt
5. Helyezze vissza a durvaszűrőt
6. Zárja le a fedelet

Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket:

1. kb. fél napig járassa a berendezést ventilátor üzemben, hogy az esetleges páralecsapódástól kiszáradjon.
2. Állítsa le, áramtalanítsa és vegye ki a távirányítóból az elemeket.
3. a kültéri egység is időszaki karbantartást igényel. Ezt soha ne végezze saját maga. Mindig híjon szakembert.

Üzembe helyezés előtti ellenőrzés

- Az elektromos vezetékek állapotának ellenőrzése
- Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét be van-e helyezve és tiszta
- A levegő szívó- és kifúvó nyílások akadálymentesek-e

FIGYELEM

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• A szűrőbetét kivételekor ne nyúljon fémrészekhez, mert az éles sarkok sérülést okozhatnak• A készülék belsejét ne tisztítsa vízzel! A víz lerontja a szigetelést és áramütést okozhat• Tisztítás előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket |
|---|

Normál üzemelés közben előfordulhatnak az alábbiak:

1. A klímaberendezés védelme

Kompresszorvédelem

- Leállítás után a kompresszor, 3 perces késleltetéssel indul
- A készülék úgy van tervezve, hogy fűtés módban ne fűjjon hideg levegőt akkor sem, ha a beltéri hőcserélő az alábbi 3 állapot valamelyikében van:
 - A. A fűtés kezdete
 - B. Leolvasztás
 - C. Alacsony hőmérsékletű fűtés
- A leolvasztási üzem közben a beltéri vagy kültéri ventilátor leáll
- A kültéri egységen jég képződhet fűtés üzemben, a környezeti hőmérséklet alacsony és a páratartalom magas. Ez a fűtés hatékonyságát csökkenti
- Ilyenkor a készülék átvált fűtésből leolvasztás módba
- A leolvasztás időtartama változó, általában 4-10 perc a környezeti hőmérséklettől és a keletkezett jég mennyiségétől függően

2. Fehér köd áramlik a beltéri egységből

- Fehér köd keletkezhet, ha túl nagy a hőmérséklet különbsége a levegő szívó és kifúvó nyíláson áramló levegőnek hűtés üzemmódban, ha a szoba levegőjének magas a páratartalma
- Köd keletkezhet a leolvasztási folyamat alatt is, ha a készülék fűtés üzemben indul a leolvasztás után

3. Enyhén zajos üzemelés

- Gyenge zaj hallható, ha a kompresszor üzemel, vagy éppen leáll. Ez a zaj a hűtőközeg áramlásából származik
- Esetenként pattogó hang hallható, ha a kompresszor üzemel, vagy éppen leáll. Ezt a hangot a műanyag alkatrészek hőtágulása okozza
- A zsaluk pozíció ellenőrzése is hangot ad ki, amikor áram alá helyezzük a készüléket

4. Porfelhő áramlik ki a beltéri egységből

Ez normális, ha hosszú időn keresztül nem használtuk, vagy először indítjuk be a készüléket

5. Furcsa szag jön a beltéri egységből

Ez akkor fordul elő, ha a készülék kifűjja az általa az épület anyagából, a bútorból vagy füstből megkötött szagokat

6. A készülék átkapcsol ventilátor módba hűtésből vagy fűtésből (csak hőszivattyús típusoknál)

Amikor a szoba hőmérséklete eléri a készüléken beállított értéket, a kompresszor kikapcsol és a készülék ventilátor módban üzemel tovább. A kompresszor újra bekapcsol, ha hűtésben emelkedik, vagy fűtésben csökken a hőmérséklet a beállított értékhez képest.

7. A beltéri egység felületén vízcseppek keletkezhetnek hűtés üzemben, ha magas a helyiség levegőjének páratartalma (magasabb, mint 80%). Ekkor állítsa a zsalukat teljesen nyitottra és a ventilátort max. fordulatra.

8. Fűtés üzemmód (csak hőszivattyús típusoknál)

A berendezés hőt nyer a külső környezettől és azt a beltéri egység leadja a fűtendő helyiségben. Ha a környezeti hőmérséklet lecsökken, ennek megfelelően a készülék fűtési teljesítménye is csökken. Ugyanekkor a készülék hőszállítása növekszik a nagyobb hőmérséklet különbség folytán. Ha a készülékkel már nem érhető el megfelelő hőmérséklet megfelelő fűtőberendezéssel kell gondoskodni a fűtésről.

9. Automatikus újraindítás

Az üzemelés közbeni áramkimaradáskor a készülék leáll. Automatikus újraindítás funkció nélküli berendezéseknél az áram visszatérése után az üzemelés jelző villog a beltéri egységen. A bekapcsoláshoz nyomja meg a BE/KI gombot a távirányítón. Az automatikus újraindítású készülékeknél, ha az áram visszatér, a készülék automatikusan újraindul a memóriában tárolt, a leállás előtti beállításokkal.

10. Villámlás, vagy mobiltelefon a készülék közelében a készülék hibás üzemelését okozhatja. Húzza ki a készüléket a konnektorból, majd csatlakoztassa újra. Nyomja meg a BE/KI gombot a távirányítón a bekapcsoláshoz.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibák és elhárításuk

Azonnal állítsa le a készüléket, ha az alábbiak valamelyike fordul elő! Áramtalanítson és hívjon szakembert.	
Hiba	Ha az üzem, vagy más indikátor gyorsan villog (5 villogás/mp) és ez a villogás nem szüntethető meg áramtalanítás és ismételt csatlakoztatással.
	A biztosíték sorozatosan kiég, vagy a kismegszakító sorozatosan lekapcsol
	Idegen anyagok vagy víz folyik a berendezésből
	A távirányító nem, vagy abnormálisan működik
	Más abnormális állapot

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem indul	Áramkimaradás	Várjon az áram visszatéréséig
	A készülék nincs bedugva	Ellenőrizze és dugja be a fali aljzatba
	A biztosíték kiolvadt	Cserélje ki
	Lemerült az elem a távirányítóba	Cserélje ki
	Nem jól van beállítva az időzítés	Várjunk, vagy törölje az időzítést
A készülék nem hűti vagy fűti (hőszivattyús típusok) megfelelően a helységet, bár légáram van	Helytelen hőmérséklet beállítás	Állítsa be a hőmérsékletet (részletek a távirányító használati fejezetben)
	A levegőszűrő eltömődött	Tisztítsa meg
	Az ajtók vagy ablakok nyitva vannak	Zárja be
	A készülék szívó, vagy kifúvó nyílása részlegesen elzáródott (beltéri és/vagy kültéri)	Távolítsa el az akadályt a levegő útjából, majd indítsa újra a készüléket
	A kompresszor 3 perces védelme bekapcsol	Várjon
Ha a hibát nem lehet elhárítani, hívjon szakembert. Ne feledje tájékoztatni a pontos hibajelenségről és a készülék típusáról		

Megjegyzés: **Soha ne javítsa saját maga a készüléket.
Mindig hívjon szakembert.**

CS12-U(D)